

EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

**GB Operation Instructions**

Electric Hedge Trimmer

**D Betriebsanleitung**

Elektro-Heckenschere

**F Mode d'emploi**

Taille-haies électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**

Elektrische heggenschaar

**S Bruksanvisning**

Elektrisk häcksax

**DK Brugsanvisning**

Elektrisk hækkeklipper

**FI Käyttöohje**

Sähkökäyttöinen pensasleikkuri

**N Bruksanvisning**

Elektrisk hekksaks

**I Istruzioni per l'uso**

Tagliasiepi elettrica

**E Instrucciones de empleo**

Recortasetos eléctrico

**P Manual de instrucciones**

Corta sebes eléctrico

**PL Instrukcja obsługi**

Elektryczne nożyce do żywopłotu

**H Használati utasítás**

Elektromos sövénynyíró

**CZ Návod k obsluze**

Elektrické-nůžky na živý plot

**SK Návod na obsluhu**

Elektrické nožnice na živý plot

**GR Οδηγίες χρήσης**

Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Электрические ножницы для живой изгороди

**SLO Navodilo za uporabo**

Električne škarje za živo mejo

**HR Upute za uporabu**

Električne škare za živicu

**SRB Uputstvo za rad**
**BIH** Električne makaze za živicu

**UA Інструкція з експлуатації**

Електричний садовий секатор

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Trimmer electric de gard viu

**TR Kullanma Kılavuzu**

Elektrik çit budayıcısı

**BG Инструкция за експлоатация**

Електрическа ножица за жив плет

**AL Manual përdorimi**

Prerëse ligustrash elektrike

**EST Kasutusjuhend**

Elektriline hekilõikur

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Elektrinės gyvatvorių žirkklės

**LV Lietošanas instrukcija**

Elektriskās dzīvžogu šķēres

# GARDENA Tagliasiepi elettrica

## EasyCut 420/45 / EasyCut 450/50 /

## EasyCut 500/55

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.



Il presente apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che esse siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati per essere certi che non giochino con l'apparecchio.

**Utilizzo secondo le normative:**

La Tagliasiepi elettrica GARDENA è destinata al taglio di siepi, cespugli, aiuole e piante tappezzanti in giardini privati e per hobby.

**PERICOLO! Lesione corporea! L'apparecchio non può essere utilizzato per il taglio di prati/bordi per prati o per sminuzzare al fine di compostare.**

**Indice:**

1. SICUREZZA .....	68
2. UTILIZZO .....	72
3. MANUTENZIONE .....	73
4. CONSERVAZIONE .....	74
5. ELIMINAZIONE DEI GUASTI .....	74
6. DATI TECNICI .....	75
7. ACCESSORI .....	75
8. SERVIZIO/GARANZIA .....	76

## 1. SICUREZZA

Se non usato correttamente il prodotto potrebbe essere pericoloso! Il prodotto potrebbe causare seri infortuni all'operatore ed agli altri, le avvertenze e le istruzioni di sicurezza devono essere osservate per garantire ragionevole sicurezza ed efficienza nell'uso del prodotto. L'operatore è responsabile per l'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale e sul prodotto stesso.

**Simboli di sicurezza sull'attrezzo:**



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi e l'udito.



Non esporlo a pioggia o ad altra umidità. Coprirlo in caso di pioggia.



Togliere la spina se il cavo è danneggiato o tagliato.

## Avvertenze di sicurezza generiche relative all'uso degli apparecchi elettrici



### AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.

La mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni può comportare il rischio di folgorazioni, incendi e/o infortuni gravi.

### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali consultazioni successive.

Il termine "apparecchio elettrico" riportato nelle presenti avvertenze si riferisce ad un apparecchio elettrico azionato mediante cavo (cablato) o batteria (senza fili).

#### 1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli spazi disordinati o bui danno spesso luogo a incidenti.
- b) **Non azionare apparecchi elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparecchi elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o esalazioni.
- c) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico occorre tenere lontani i presenti, soprattutto i bambini.** Eventuali distrazioni potrebbero fare perdere il controllo dell'apparecchio.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli apparecchi elettrici devono corrispondere alle prese di alimentazione utilizzate. Non apportare alcuna modifica alle spine. Non usare mai spine adattatrici con apparecchi elettrici collegati alla messa a terra.**  
*L'uso di spine non modificate e di prese idonee all'apparecchio elettrico riduce il rischio di folgorazione.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine economiche e frigoriferi.**  
*In caso di contatto, il corpo può essere collegato alla linea di massa aumentando il rischio di folgorazione.*
- c) **Non esporre gli apparecchi elettrici a pioggia o umidità.**  
*L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.*
- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.

- e) **Se si impiega l'apparecchio elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga omologata per ambienti esterni.**  
*L'uso di un cavo omologato per ambienti esterni riduce il rischio di folgorazione.*
- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo di un apparecchio elettrico in zone umide, usare un'alimentazione protetta mediante dispositivo a corrente residua (RCD).**  
*L'uso di un RCD riduce il rischio di folgorazione.*

#### 3) Sicurezza personale

- a) **Restare vigili, porre attenzione a quanto si sta facendo e usare il buon senso quando si aziona un apparecchio elettrico. Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento degli apparecchi elettrici può provocare infortuni gravi.
- b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo, caschi o protezioni per le orecchie, riduce il rischio di infortuni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione e/o alla batteria o di sollevarlo e trasportarlo.**  
*Trasportare apparecchi elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli all'alimentazione con l'interruttore acceso può essere causa di incidenti.*
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitatori prima di accendere l'apparecchio elettrico.**  
*Eventuali chiavi o avvitatori lasciati attaccati alle parti rotanti di un apparecchio elettrico possono provocare infortuni.*
- e) **Non sbilanciarsi. Adottare sempre una postura che permette di mantenere stabilità ed equilibrio.**  
*In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio elettrico in caso di imprevisti.*
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare impigliati nelle parti mobili.
- g) **Se sono presenti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta polveri, accertarsi che siano stati collegati correttamente e che vengano utilizzati idoneamente.**

*L'uso di dispositivi di captazione delle polveri può ridurre i pericoli ad esse correlati.*

#### **4) Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici**

**a) Non forzare l'apparecchio elettrico. Usare l'apparecchio elettrico più adatto al lavoro da svolgere.** *L'uso dell'apparecchio elettrico giusto consente di ottenere risultati migliori e di lavorare in sicurezza alla rapidità progettualmente prevista.*

**b) Non usare l'apparecchio elettrico se non può essere acceso o spento mediante l'interruttore.**

*Qualunque apparecchio elettrico non controllabile mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

**c) Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'apparecchio elettrico prima di effettuare qualunque regolazione, cambiare gli accessori o riportare l'apparecchio stesso.**

*Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamenti accidentali dell'apparecchio elettrico.*

**d) Conservare gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'impiego a persone inesperte o che non conoscono le relative istruzioni d'uso.**

*Gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

**e) Sottoporre gli apparecchi elettrici a manutenzione. Accertarsi che non siano presenti errori di allineamento o inceppamenti delle parti mobili, rottura di componenti o altre condizioni che possono pregiudicare il corretto funzionamento dell'apparecchio elettrico. Se danneggiato, l'apparecchio elettrico deve essere riparato prima di procedere all'uso.**

*Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.*

**f) Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.**

*Gli apparecchi con taglienti ben affilati e sottoposti a una manutenzione adeguata tendono a incepparsi con minor frequenza e sono più facili da controllare.*

**g) Usare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili ecc. secondo quanto indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del tipo di lavoro da svolgere.**

*L'utilizzo dell'apparecchio elettrico per operazioni diverse da quelle progettualmente previste può determinare situazioni pericolose.*

#### **5) Servizio**

**Far riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato utilizzando parti di ricambio originali.** *Ciò garantisce la sicurezza nel lungo periodo dell'elettrotensile.*

#### **Norme di sicurezza per tagliasiepi**

- **Fare attenzione sempre affinché nessuna parte del corpo possa trovarsi nella zona della lama da taglio. Rimuovere il materiale tagliato o evitare di mantenere fermo il materiale da tagliare mentre sono in movimento le lame. Rimuovere il materiale incastrato soltanto con l'apparecchio spento.**

*Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo del tagliasiepi per ferirsi in modo grave.*

- **Trasportare il tagliasiepi sempre dall'impugnatura e solamente quando le lame da taglio non si muovono più. Durante il trasporto o il deposito del tagliasiepi è necessario che la copertura rimanga sempre applicata alla spada.**

*Un corretto utilizzo del tagliasiepi evita comunque il rischio di ferirsi con le lame da taglio.*

- **Tenere l'elettrotensile sulle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama da taglio può entrare in contatto con le linee elettriche nascoste oppure con il proprio cavo di alimentazione.**

*Il contatto della lama da taglio con una linea conduttrice di tensione può mettere sotto tensione i componenti metallici dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.*

- **Tenere lontano il cavo dall'area di taglio.**

*Quando si utilizza l'attrezzo è possibile che il cavo di alimentazione sia nascosto tra i cespugli: fare pertanto attenzione, in modo particolare, che il cavo non sia inavvertitamente tagliato dalla lama.*

#### **Raccomandazioni ulteriori relative alla sicurezza**

**Pericolo!** Al momento del montaggio tenere i bambini a distanza. Al momento del montaggio possono essere ingoiate le parti più piccole dell'attrezzo e sussiste il pericolo di soffocamento con la bustina di plastica.

#### **Sicurezza sul posto di lavoro**

Utilizzare l'attrezzo soltanto per lo scopo e con le modalità previste.

L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per gli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone e per i pericoli a cui essi o le loro proprietà sono esposti.

Durante l'utilizzo e il trasporto fare particolare attenzione ai pericoli per i terzi.

Pericolo di inciampare. Quando si lavora fare attenzione al cavo.

Pericolo! A causa dell'apparecchio di protezione dell'udito e dei rumori prodotti dall'apparecchio è possibile che non ci si accorga dell'avvicinamento di persone.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di temporale.

Non utilizzare nelle vicinanze dell'acqua.

### **Informazioni sulla sicurezza in caso di utilizzo di parti elettriche**

Si consiglia l'utilizzo di un dispositivo di protezione per correnti di guasto con scatto a non più di 30 mA. Verificare il dispositivo di protezione per correnti di guasto in occasione di ogni utilizzo.

Verificare la presenza di danni del cavo prima dell'utilizzo. In presenza di segni di danni o di invecchiamento deve essere sostituito.

La sostituzione del cavo di alimentazione, quando necessaria, deve essere eseguita dal produttore o da un suo rappresentante per evitare pericoli per la sicurezza.

Non utilizzare l'attrezzo se i cavi elettrici sono danneggiati o logori.

Interrompere subito l'erogazione elettrica in presenza di tagli nel cavo o se l'elemento isolante è danneggiato. Non toccare il cavo fino a quanto l'alimentazione è interrotta.

La prolunga del cavo non può essere attorcigliata durante l'utilizzo. I cavi attorcigliati possono sovrariscaldarsi e ridurre la potenza dell'apparecchio.

Interrompere sempre l'alimentazione elettrica prima di togliere una spina, un serracavi o un cavo di prolungamento.

Prima di avvolgere un cavo per depositarlo spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa e controllare la presenza di danni o segni di invecchiamento del cavo di alimentazione. Un cavo danneggiato non può essere riparato e può essere solamente sostituito con uno nuovo.

Avvolgere attentamente il cavo ed evitare di spezzarlo.

Collegare soltanto a una tensione alternata come indicato sulla targhetta d'identificazione.

Un impianto di messa a terra non potrà mai essere collegato, in qualsiasi posizione, all'apparecchio.

Se, inserendo la spina, l'apparecchio parte in modo inatteso, togliere subito la spina e farlo controllare dall'Assistenza Clienti GARDENA.

Pericolo! Questo apparecchio durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può avere delle interazioni attive o passive con impianti medicali. Per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico o il produttore dell'impianto prima di fare funzionare l'apparecchio.

### **Cavo**

Utilizzare solamente prolunghe autorizzate in base alla HD 516.

→ Domandare all'elettricista.

### **Sicurezza personale**

Indossare sempre l'abbigliamento adatto, guanti protettivi e scarpe resistenti.

Evitate il contatto con l'olio della lama, in particolare se avete reazioni allergiche.

Controllare le zone dove utilizzare l'apparecchio e rimuovere ogni genere di fil di ferro e altri oggetti estranei.

Tenere sempre l'apparecchio in modo corretto con entrambe le mani su tutte e due le impugnature.

Prima dell'uso e in seguito ad un forte urto è necessario controllare l'apparecchio per accertare se presenta segni di usura o altri tipi di danni.

In caso di bisogno fare eseguire i necessari lavori di riparazione.

Non cercare mai di lavorare con un apparecchio non montato completamente o dopo avere apporato delle modifiche non autorizzate.

### **Utilizzo e cura di elettrotensili**

Occorre conoscere come poter spegnere l'apparecchio in caso di necessità.

Non tenere mai l'apparecchio su un dispositivo di protezione.

Non utilizzare l'apparecchio qualora dovessero essere danneggiati i dispositivi di protezione (copertura protettiva, dispositivo di arresto rapido della lama).

Mentre si usa l'apparecchio non è consentito l'utilizzo della scala.

Togliere la spina:

- prima di lasciare l'apparecchio privo di sorveglianza;
- prima di togliere un ostacolo;
- prima di controllare o pulire l'apparecchio o prima dell'esecuzione di eventuali lavori;

- quando si colpisce un ostacolo. L'apparecchio può essere utilizzato nuovamente solo quando è stato accertato in modo assoluto che si può usare con sicurezza;
- quando l'apparecchio comincia a produrre vibrazioni insolite. In questo caso deve essere subito controllato. Vibrazioni eccessive possono causare delle ferite.
- prima di passare l'apparecchio a un'altra persona.

Utilizzare l'apparecchio solo tra i 0 °C e i 40 °C.

### Manutenzione e immagazzinamento



#### PERICOLO DI LESIONI!

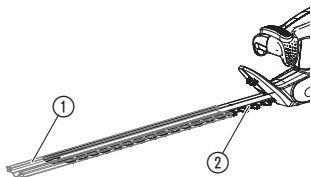
**Non toccare le lame.**

→ **Alla fine del lavoro o in caso di interruzioni aprire la copertura protettiva.**

Tutti i dadi, i perni e le viti devono essere serrati strettamente al fine di poter garantire una condizione di esercizio sicura dell'apparecchio.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo in deposito nel caso in cui, durante l'utilizzo, si riscaldasse.

## 2. UTILIZZO

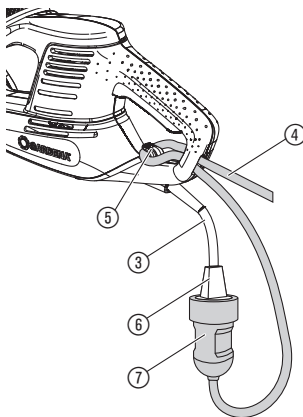


#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Lesioni da taglio in caso accensione involontaria dell'apparecchio.**

→ Assicurarsi, prima di collegare o trasportare l'apparecchio, che la spina sia stata tolta e la copertura protettiva ① sia stata spinta sulla lama ②.

### Collegamento del tagliaerba:



#### PERICOLO! Scosse di corrente!

**Danneggiamento del cavo di alimentazione ③, se la prolunga ④ non è inserita nel dispositivo antistrappo ⑤.**

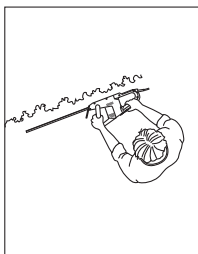
→ Prima dell'utilizzo inserire la prolunga ④ nel dispositivo antistrappo ⑤.

→ Quando si esegue il collegamento non tenere l'apparecchio sulla copertura protettiva ①.

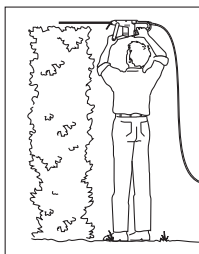
1. Inserire la prolunga ④ con un'ansa nel dispositivo antistrappo ⑤ e serrare.
2. Inserire la spina ⑥ dell'apparecchio nel raccordo ⑦ della prolunga.
3. Inserire la prolunga ④ in una presa 230 V.

### Posizioni di lavoro:

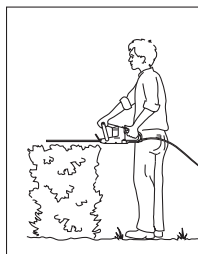
L'apparecchio può essere utilizzato in 3 posizioni di lavoro.



Taglio laterale



Taglio elevato



Taglio ribassato

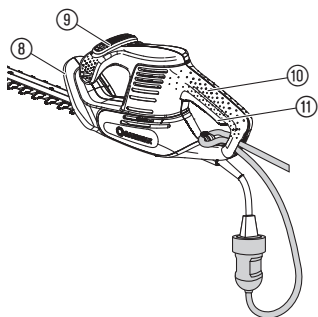
### Avvio della tagliasiepi:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Se l'apparecchio non si spegne quando si lascia il pulsante di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ Non escludere mai i dispositivi di sicurezza (ad es. legando i tasti di avvio ⑨/⑪ all'impugnatura).



#### Accensione:

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza a 2 mani (2 tasti di avvio) per evitare accensioni involontarie.

1. Togliere la copertura protettiva ① dalla lama ②.
2. Tenere con una mano il manico di guida ⑧ e contemporaneamente premere il tasto di avvio ⑨.
3. Tenere con l'altra mano l'impugnatura principale ⑩ e contemporaneamente premere il tasto di avvio ⑪.  
*L'apparecchio è acceso.*

#### Disinserimento:

1. Lasciare entrambi i tasti di avvio ⑨/⑪.
2. Inserire la copertura protettiva ① sulla lama ②.

## 3. MANUTENZIONE

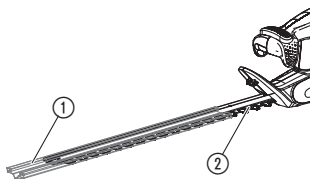


#### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso accensione involontaria dell'apparecchio.

→ Assicurarsi, prima della manutenzione dell'apparecchio, che la spina sia stata tolta e la copertura protettiva ① sia stata spinta sulla lama ②.

### Pulizia della tagliasiepi:



### PERICOLO! Scosse di corrente!

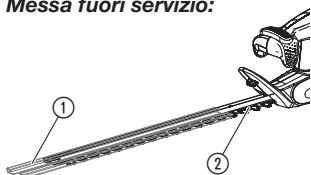
Pericolo di lesioni e danni materiali.

→ **Non pulire l'apparecchio con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**

1. Pulire l'apparecchio con un panno umido.
2. Pulire le bocchette dell'aria con una spazzola soffice (non con un cacciavite).
3. Lubrificare le lame ② con olio a bassa viscosità (ad es. Olio di manutenzione GARDENA art. 2366). Evitare allo stesso tempo il contatto dell'olio con i componenti di plastica.

## 4. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:



Il luogo di conservazione deve essere sempre inaccessibile ai bambini.

1. Togliere la spina.
2. Pulire l'apparecchio (si veda il capitolo 3. MANUTENZIONE) e spingere quindi la copertura protettiva ① sulla lama ②.
3. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

### Smaltimento:

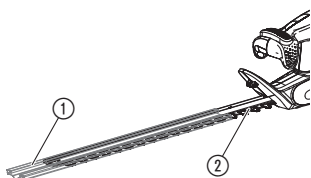
(ai sensi della direttiva 2012/19/CE)



L'apparecchio non può essere buttato con l'immondizia domestica, bensì smaltito in modo congruo.

→ **Importante:** smaltire l'apparecchio nell'apposito centro di raccolta rifiuti comunale.

## 5. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso accensione involontaria dell'apparecchio.

→ **Assicurarsi, prima di eliminare i guasti dell'apparecchio, che la spina sia stata tolta e la copertura protettiva ① sia stata spinta sulla lama ②.**

### Guasto

### Causa possibile

### Soluzione

L'apparecchio non si mette in funzione

La prolunga non è stata inserita o è danneggiata.

→ Inserire la prolunga o se necessario sostituirla.

Lama bloccata.

→ Eliminare l'ostacolo.

Non è più possibile spegnere l'apparecchio

Il tasto di avvio è incastrato.

→ Togliere la spina e sbloccare i tasti di avvio.

Il taglio non è pulito

Lama usurata o danneggiata.

→ Far sostituire la lama dal servizio assistenza GARDENA.



In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.



## 6. DATI TECNICI

Tagliasiepi elettrica	EasyCut 420/45 (art. 9830)	EasyCut 450/50 (art. 9831)	EasyCut 500/55 (art. 9832)
Potenza assorbita del motore	420 W	450 W	500 W
Corrente di rete/ frequenza di rete	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Numero giri	3.800 /min.	3.800 /min.	3.800 /min.
Lunghezza lama	45 cm	50 cm	55 cm
Apertura lama	18 mm	18 mm	18 mm
Peso	ca. 2,7 kg	ca. 2,8 kg	ca. 2,8 kg
Livello di pressione sonora $L_{PA}^{1)}$ Insicurezza $k_{PA}$	84 dB (A) 3 dB (A)	84 dB (A) 3 dB (A)	84 dB (A) 3 dB (A)
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$ Insicurezza $k_{WA}$	testato 94 dB (A) garantito 97 dB (A) 2,04 dB (A)	testato 94 dB (A) garantito 97 dB (A) 2,04 dB (A)	testato 94 dB (A) garantito 97 dB (A) 2,04 dB (A)
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{vhw}^{1)}$ Insicurezza $k_a$	3,8 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>	3,8 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>	3,0 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>

Procedimento di misurazione secondo le direttive <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC che rimanda alla 2005/88/EC



**Il valore indicato di emissione dell'oscillazione è stato misurato utilizzando un metodo standard di prova e può essere utilizzato per il confronto di apparecchi elettrici. Può anche essere utilizzato per una stima iniziale del tempo di fermo macchina previsto. Il valore di emissione dell'oscillazione può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.**

## 7. ACCESSORI

**GARDENA Spray lubrificante**

Prolunga la durata utile della lama.

**art. 2366**

## 8. SERVIZIO/GARANZIA

---

### **Servizio:**

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Garanzia:**

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi.
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Le lame e l'eccentrico, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetaliide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>GB CE Declaration</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>D CE-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allainmuit laitteen täyttävät tehtaaltamme lähnessään yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard autorizzati di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уређи, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уређа, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole riigleses viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašantį įmonę Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplātam, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Όψis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Electric Hedge Trimmer</b> <b>Elektro-Heckenschere</b> <b>Taille-haies électrique</b> <b>Elektrische heggenschaar</b> <b>Elektrisk häcksax</b> <b>Elektrisk hækkeklipper</b> <b>Sähkökäyttöinen pensasleikkuri</b> <b>Tagliasiepi elettrica</b> <b>Recortasetos eléctrico</b> <b>Corta sebes elétrico</b> <b>Elektryczne nożyce do żywopłotu</b> <b>Elektromos sövénynyíró</b> <b>Elektrické-nůžky na živý plot</b> <b>Elektrické požnice na živý plot</b> <b>Ηλεκτρικό μπουρνοπουράλιδο</b> <b>Elektrische škarje za živo mejo</b> <b>Elektrische škare za živicu</b> <b>Trimmer electric de gard viu</b> <b>Električeska nožica za živ plot</b> <b>Elektriline hekilõikur</b> <b>Elektrinės gyvatvorių žirklys</b> <b>Elektriskās dzīvzogu šķēres</b></p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydbryksniveau: Melulun tehostas: Livello rumorosità: Nivó sonoro: Nível de ruído: Nivoi natężenia dźwięku: Zajetjelisítémny szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gearandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno merand / garantovaná μετρήθηκεν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>
<p>Product type:           Típus megnevezése: Typ-Bezeichnung:       Typové označení: Désignation du modèle :Typ-označenie: Type-aanduiding:       Όνομασία τύπου: Typbeteckning:        Naziv tipa: Type-betegnelse:       Oznaka tipa: Typipukkaus:           Denumirea tipului: Työpiiri:                Тип-наименование: Designación del tipo:   Tüübi nimetus: Designação do modelo: Tipo pavadinimas: Oznaczenie typu:       Typa apzīmējums:</p>	<p>Artikel-Number:       Cikkszám: Artikel-Nummer:       Číslo výrobku: Référénc :            Číslo výrobku: Artikelnummer:       Κωδικός: Artikelnummer:       Številka artikla: Ref.-nummer:        Broj artikla: Tuoteno:              Numár articol: Numero articolo:     Артикул номер: Número de artículo:  Artikl number: Número de referencia:Gaminio numeris: Numer artykulu:      Preces numurs:</p>	<p><b>9830</b> <b>9831</b> <b>9832</b></p>	<p><b>94 dB (A)/97 dB (A)</b> <b>94 dB (A)/97 dB (A)</b> <b>94 dB (A)/97 dB (A)</b></p>
<p><b>EasyCut 420/45</b> <b>EasyCut 450/50</b> <b>EasyCut 500/55</b></p>	<p><b>9830</b> <b>9831</b> <b>9832</b></p>	<p>Year of CE marking: Anbringningsjåhr der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p>	<p>Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženku: CE-markejuma uzliškšanas gads:</p>
<p>CE-Directives: CE-Richtlinien: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinäät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive:</p>	<p>CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas:  <b>2006/42/EC</b> <b>2004/108/EC (valid to 19.04.2016)</b> <b>2014/30/EC (valid from 20.04.2016)</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p>	<p>2015</p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřinomocněnec Spřinomocněny O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: <b>EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100</b></p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p>	<p>Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p>	<p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p>	<p>Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p>	<p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> (Vice President)</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterbeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 70 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Арсений Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 992 3030  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
NSW 2252  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / P L 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
NF AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhaltsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23866 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibancyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākižū iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 259  
Case Postale No. 12  
Luxemburg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icoimejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
milorav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
service@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Vrengede Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
одп. 204-к  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9830-20.960.02/0915  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com